

# HAUR ETAKI ANTZERKIA

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS Y JOVENES

HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI ARETOA

Organiza:



Patrocina:



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

Temporada 2007/08



2007/08 denboraldia

Subvencionan:

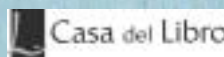


Asociada a:



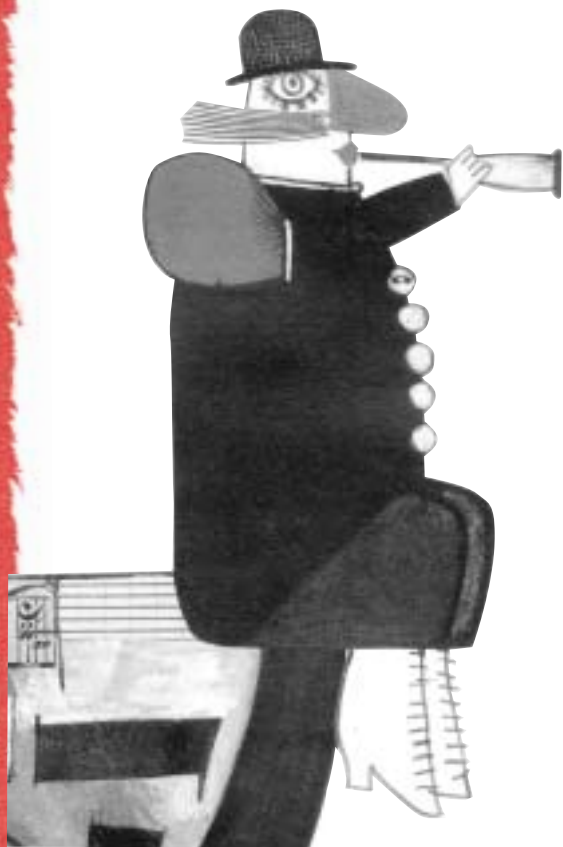
Colaboran:

**EL CORREO**





# EL ARTE DE SER ESPECTADOR



¡Se abre el telón! y la decimocuarta edición de la Sala Beñat-Etxepare sale al encuentro de los espectadores/as.

Una nueva temporada que nos muestra la multitud de posibilidades creativas del Arte Teatral y nos ofrece la posibilidad de redescubrir la vida desde la mirada siempre sugerente e interrogativa de este Arte.

Durante la misma tendremos la posibilidad de disfrutar de ocho sugerentes espectáculos diferenciados, por las técnicas teatrales empleadas y los temas abordados, con el objeto de excitar la curiosidad y posibilitar el disfrute de nuestros jóvenes espectadores/as.

Desde lugares diversos y lejanos llegan actores, bailarines, marionetas, sombras e imágenes para seducir con sus palabras y sus historias los oídos más exigentes, mostrando sus sentimientos, para no dejar indiferente a nadie, provocando preguntas que quedan prendidas en el corazón... Y todo bajo los acordes de músicas singulares que alumbran noches en las que siempre es posible soñar.

## VITAL-ANTZERKI. JUGAR AL TEATRO EN FAMILIA.

El objetivo de esta actividad es impulsar el juego teatral, después de la representación, en cada una de las familias de los aproximadamente 3.000 niños y niñas de 3 a 5 años que acuden a la Sala en Diciembre.

En Navidad, al finalizar las representaciones del espectáculo "DE TODO CORAZÓN / BIHOTZ BIHOTZEZ", los espectadores recibirán un regalo sorpresa que deberán abrir en casa. En el interior de una caja descubrirán una simpática carta y un juego de clown inspirado en el protagonista del espectáculo teatral visto.

La carta dirigida a los padres y madres hará referencia al espectáculo y a la importante experiencia artística que supone asistir en las primeras edades a un espectáculo que se realiza en vivo y en directo. Además, la carta contendrá una invitación para jugar en familia con el nuevo juego.

Vital-Antzerki posibilita de esta forma la comunicación entre los niños/as y sus familias, en relación a la experiencia teatral, impulsando la expresión de las emociones de los pequeños espectadores.

## CAFÉS DIDÁCTICOS

Teatro Paraíso ha decidido potenciar los Cafés Didácticos con el objeto de posibilitar un dialogo fluido y sugerente entre el equipo pedagógico de la Sala y los profesores/as que acuden con sus alumnos a las representaciones.

Así entorno a un café se trazarán diversas líneas de aprovechamiento pedagógico de la experiencia y se entregarán unas guías de formación del espectador que contienen información del espectáculo y actividades para realizar antes y después de la representación.

Los cafés didácticos se van a celebrar en La Casa del Libro – Axular Liburudenda, unos días antes de las representaciones del espectáculo, en horario de 6 tarde.

## PREMIOS AL ESPECTADOR

Se convoca para el curso 2007/2008 la décima edición de los Premios Beñat-Etxepare al espectador.

Para participar en dichos premios, es necesario remitir después de la representación los trípticos del premio (que se facilitarán a los profesores/as) incluyendo opiniones, imágenes, sugerencias, críticas, etc., respecto del espectáculo visto. Las cartas han de enviarse a: Teatro Paraíso – Abetxuko Pueblo 8 B – 01013 Vitoria-Gasteiz.

Se concederán cuatro tipos de premios:

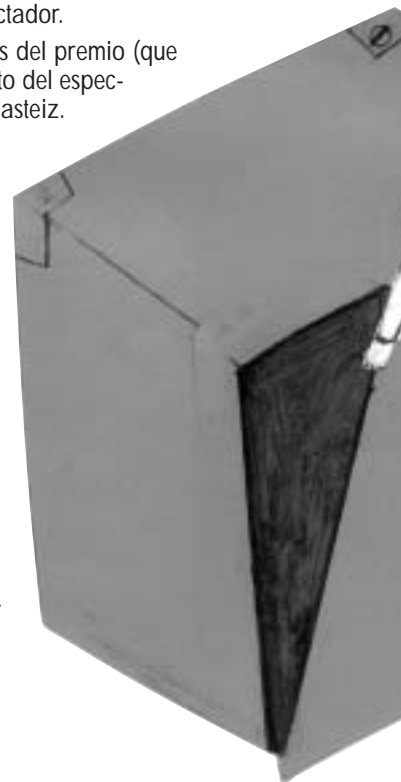
- **A los espectadores/as.** Seis premios individuales por cada nivel de edad hasta un total de 18 premios. Estos consistirán en un regalo de Caja Vital Kutxa, otro de Didácticas Juguetes y entradas para el Teatro Principal aportadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. También existirán 3 premios finalistas por nivel con un regalo sorpresa.
- **A los Centros Escolares** que hayan realizado una labor más interesante en relación a la opinión del espectador. Se concederán 3 premios, uno por cada nivel, consistentes en un lote de libros y un abono de 25 entradas aportadas por Teatro Paraíso para la próxima temporada.
- **A la mejor imagen gráfica** realizada por un espectador representando el teatro. Se concederá un premio otorgado por Canal Gasteiz.
- **A la mejor crítica teatral** realizada por un alumno/a de ESO y ESPO. Premio otorgado por el periódico El Correo.

## PROMOCIÓN DE LOS AUTORES. PROGRAMA TEATRO Y AUTOR.

Teatro Paraíso, la Sociedad General de Autores y Editores y la Fundación Autor van a continuar las actividades para la difusión del trabajo de los autores teatrales.

Se realizarán diversas actividades.

- Carteles Informativos. • Presentación del espectáculo. • Cafés didácticos con Autor.



# IKUSLEA IZATEAREN ARTEA

Zabaldi oihala! Eta Beñat-Etxepare Aretoko hamalagarren denboraldiak ongi-torria emango die ikusleei.

Denboraldi berri honek Antzerkiaren Arteak sortzeko dituen aukera ugariak erakutsiko dizkigu eta aukera emango digu bizitza Artearen begirada erakargarri eta galdetzailetik berraurkitzeko.

Era berean, aukera izango dugu antzerki teknika eta gai ezberdinak lantzen dituzten zortzi ikuskizun ezberdinez gozatzeko, helburutzat jakin-mina piztea eta gure ikusle gazteek ondo pasatzea izango dutenak.

Zoko ezberdin eta urrunetatik aktoreak, dantzariak, txotxongiloak, itzalak eta irudiak helduko dira, beren hitz eta istorioen bidez belarririk zorrotzenak liluratzeko. Beren sentimenduak adieraziz, inor ere ez dadin axolagabe geratu. Bihotzean harrapatuta geratuko diren galderak eraginez. Eta hori guztia musika berezien doinuekin, ametsez beteriko gauak argituko dituztenak.



## VITAL-ANTZERKI. FAMILIAREKIN ANTZERKI JOLASEAN.

Jarduera honen helburua antzerki jolasa sustatzea da, emankizunaren ostean, abenduan aretora joandako 3 eta 5 urte bitarteko gutxi gorabehera 3.000 haurren familietan.

Eguberrietan, BIHOTZ BIHOTZ ikuskizunaren emanaldiak amaitzean, ikusleek ezusteko opari bat jasoko dute, etxean ireki beharko dutena. Kutxa baten barnean, gutun atsegin bat eta ikusitako antzerki-obraren protagonistari buruzko clown joko bat topatuko dituzte.

Gurasoei zuzendutako gutun honetan ikuskizunari buruz aritzeaz gain, lehenengo urteetan zuzenean egindako ikuskizun hauetara joatea esperientzia artistiko garrantzitsua ere badela nabarmenduko da. Gainera, gutunak familia osoa gonbidatuko du joko berriarekin jolastera.

Horrela, Vital-Antzerki haurren eta beren familien arteko komunikazioa ahalbidetzen du, antzerkiko esperientziatik abiatuta, ikusle txikien emozioen adierazpena sustatuz.

## KAFE DIDAKTIKOAK

Teatro Paraisok Kafe Didaktikoak bultzatzea erabaki du, Aretoko talde pedagogikoaren eta ikuskizunetara ikasleekin etortzen diren irakasleen artean elkarrizketa arin eta iradokitzailea ahalbidetzeren.

Horrela, kafe baten inguruan esperientziari probetxu pedagogikoa ateratzeko bideak azalduko dira eta ikuskizunari buruzko informazioa eta antzezpena ikusi aurretik eta ostean egiteko jarduerak biltzen dituzten ikuslearen trebakuntzarako gidaliburuak batzuk banatuko dira.

Kafe didaktikoak Casa del Libro - Axular Liburudendan egingo dira, ikuskizunaren emanaldien aurreko egunetan, arratsaldeko 6:00etan.

## IKUSLEENTZAKO SARIAK

2007/2008 ikasturterako ikusleari emateko Beñat Etxepare Sarietarako hamargarren edizioa deituko dute.

Aipatutako sarietan parte hartzeko, ikuskizunaren ondoren sariaren triptikoak (irakasleei emango zaizkienak) igorri beharko zaizkigu, bertan ikusitako ikuskizunari buruzko iritziak, irudirik, iradokizunak, kritikak, etab. azalduz. Gutunak honako helbide honetara bidali beharko dira: Paraiso Antzerkia - Abetxuko Pueblo 8 B - 01013 Vitoria-Gasteiz.

Lau sari mota emango dira:

- **Ikusleentzakoak.** Sei sari indibidual adin maila bakoitzeko, guztira 18 sari eskainiz. Sariak honako opari hauetaz daude osatuta: Caja Vital Kutxaren opari bat, Didácticas Juguetes dendaren beste erregali bat eta Vitoria-Gasteizko udalak eskainitako Principal Antzokirako sarrera-txartelak.

- **Ikastetxeei:** Ikuslearen iritziaren inguruan lan interesgarriena egin duten ikastetxeei zuzendutakoak. 3 sari emango dira, maila bakoitzeko bat, honako opari hauetaz osaturik: liburu sorta eta Paraiso Antzerkiak emango dituen datorren denboraldirako 25 sarrera-txartelez osatutako abonua bat.

- **Irudi grafikorik onenari:** Ikusle batek antzerkia irudikatuz egindako irudi grafikorik onenari opari bat emango dio Canal Gasteizek.

- **Antzerki kritika hoberenari:** DBH eta DBHO-ko ikasle betek egindako antzerki kritika hoberenari. El Correo egunkariak emandako saria.

## EGILEEN SUSTAPENA. "ANTZERKIA ETA EGILEA" IZENEKO PROGRAMA.

Teatro Paraisok, Autore eta Editoreen Elkarte Nagusiak eta Autor Fundazioak antzerki egileen lana zabalteko asmoz aurreko ikasturtean hasitako jarduerak garatzen jarraituko dute.

Honako jarduera hauek egingo dira:

- Informazio Txartelak. • Ikuskizunaren aurkezpena. • Autorea kafe didaktikoetan.







# SHAKESPEARE WOMEN COMPANY-k

Presenta / Aurkezten du

## "JULIETTA"

**Autor / Egile**  
**Director / Zuzendari**  
**Intérprete / Antzezle**

**CLAUDIO HOCHMAN**  
**CLAUDIO HOCHMAN**  
**SILVIA BOLANCHO**

**ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 1**

**KAFE DIDAKTIKOA**  
**Martes, 30 de Octubre**

"Un espacio vacío. Casi vacío, un trapecio circular colgado, un paño rojo como una enorme mancha de sangre que ya anuncia el final. Un recipiente para lavarse las manos, la cara... ropa tirada en el suelo...sólo eso. Entra una actriz. Lloró. Se nota que lloró toda la noche, nos viene a contar su historia y la historia de Julieta. Estas dos historias hoy marchan juntas, se parecen.

La actriz está golpeada y trata de evitarle los golpes a Julieta, pero el amor es así, inexorable, determinante, imprevisible, inmanejable. Durante sesenta minutos, actriz y personaje van jugando al teatro y el público se sumerge en las emociones de ambas. La actriz y el personaje cantan, dicen, se cuelgan, gritan, se mojan, juegan, mueren, resucitan. Actriz y personaje nos llevan de la mano al mágico mundo donde teatro y la realidad pierden el límite. Eso es Julieta, un recorrido por las emociones del personaje shakesperiano contado por una actriz que también vive un amor imposible."

Julieta (el personaje) inocente juega, como la niña que es, disfruta el espacio, el movimiento, el riesgo. No sabe lo que le espera.

Silvia (la actriz) esta colgada en un trapecio. Consciente arriesga, como la mujer adulta que es. Disfruta del juego, del vértigo, del silencio. Sabe perfectamente lo que le espera.

"Espazio hutsa. la hutsa, trapezio zirkular bat zintzilik, oihal gorri bat amaiera iragartzen duen odoluzko orbanaren modukoa. Eskuak, aurpegia, garbitzeko ontzia... arropa lurretik botata... hori besterik ez. Aktore bat sartzen da. Negar egin du. Gau osoa negarrez egon dela igartzen zaio, bere istorioa eta Julietarena kontatzera datorkigu. Bi istorio hauek gaur elkarrekin doaz, antzekoak dira.

Aktorea minduta dago eta Julietari min hori saihestu nahi dio, baina halakoa da maitasuna, errukigabea, determinatzailea, ohartzina, erabilezina. Hirurogei minutuz, aktore eta pertsonaia jolas eginen joango dira antzerkira eta publikoa bien emozioetan murgilduko da. Aktoreak eta pertsonaiak abesten dute, hitz egiten dute, zintzilikatzen dira, oihukatzen dute, bustitzen dira, jolasten dira, hiltzen dira eta gero berpizten. Aktorea eta pertsonaiaren eskutik antzerkiak eta errealitateak muga galtzen duten mundu magikora joango gara. Hori da Julieta, Shakespeare-n pertsonaiatik egindako ibilbidea, ezinezko maitasuna ere bizi duen aktore batek kontatua"

Julieta (pertsonaia) neskatxa bat den aldetik, jolasten da, espazioaz, mugimenduaz, arriskuaz gozatuz. Ez daki zer datorkion.

Silvia (aktorea) trapezio batek zintzilik dago. Jakitun, arriskatzen du, emakume heldua baita. Jokoaz, bertigoaz, isiltasunaz gozatzen du. Ondo baino hobeto daki datorrena.

ESPECTACULO PARA ESO Y ESPO / D.B.H.  
ETA D.B.H.O.-RAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /  
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK: 6 - 7  
Noviembre / Azaroa

HORARIOS/ORDUTEGIAK:  
9:30 y 12:00

DURACION APROX.:  
60 minutos.





# HORTZMUGA TEATRO- k

Presenta / Aurkezten du

## "ZIRKO ILUNA"

**Autor / Egile**  
**Director / Zuzendari**  
**Intérpretes / Antzezleak**

**HORTZMUGA TEATRO**  
**HORTZMUGA TEATRO**  
**NURIA M. CRESPO**  
**CARLOS JIMENEZ**  
**JAVIER GARCIA**  
**ARGIA GARDAZABAL**  
**GORKA ZERO**

**ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 2**

**KAFE DIDAKTIKOA**  
**Martes, 6 de Noviembre**

Zirko Iluna cuenta la historia de un circo viejo y acabado a través de las experiencias de sus últimos supervivientes. Un viaje simbólico y emotivo en el que se mezclan grandes títeres, pequeños números de circo y grandes dosis de participación activa del público.

"Tarde de invierno en las afueras de la gran ciudad. En medio de la plaza un mísero carromato, antaño de vivos colores. A su alrededor los últimos miembros del circo. Sólo por ciertos detalles es posible adivinar que se trata de artistas.

Después de tantos años, tantos viajes, tantos aplausos, el viejo circo fue cayendo en el olvido y hoy es el día de la despedida. Cada uno tomará caminos distintos y probablemente no vuelvan a verse nunca.

Eso sí, Jumbo, el amante del riesgo, Kerkus, la dama misteriosa, Mirinda, la equilibrista de la dulce vida y Fredo el profesional de la farsa, no serán capaces de marchar sin antes trasladarnos en un viaje fantástico a los tiempos donde la gran carpa roja se elevaba majestuosa. Fieras, acróbatas, malabaristas... retornarán del olvido para hacer una última función."

*Zirko Iluna lanak behea jotako zirku zahar baten istorioa kontatzen du, bertan bizirik segitzen duten azken lagunen esperientzietatik abiatuta. Bidaia sinboliko eta zirraragarri horretan, txotxongilo handiak, zirku emanaldi txikiak eta ikusleen partaidetza aktiboa daude uztartuta.*

*"Neguko arratsaldea hiri handiaren kanpoaldean. Plazaren erdian, gurdi ziztrin bat, behiala kolore bizikoak izandakoak. Inguruan, zirku-ko azken kideak. Xehetasun gutxi batzuek baino ez dute ikusten uzten artistak direla.*

*Hainbeste urte, hainbeste bidaia, hainbeste txaloren ondoren, zirku zaharra bazterrean geratuz joan zen eta gaur agurraren eguna da. Bakoitzak norabide bat hartuko du eta, beharbada, ez dute gehiago elkar ikusiko.*

*Hala ere, Jumbo, arriskuaren maitalea, Kerkus, dama misteriotsua, Mirinda, dulce vitan bizi den ekilibrista eta Fredo, fartsaren profesionala, ezin izango dira joan alde zurretik publikoari bidaia zoragarri bat eskaini barik: karpa gorria dotore agertzen zen garaietara eramango gaituzte. Piztiak, akrobatak, malabaristak... ahanzturatik itzuli-ko dira, euren azken saioa eskaintzeko".*

ESPECTACULO PARA SEGUNDO Y TERCER CICLO DE PRIMARIA/  
LEHEN HEZKUNTZAKO BIGARREN ETA HIRUGARREN ZIKLOETARAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /  
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK: 19 - 20 - 21 -  
22 - 23 Noviembre / Azaroa

HORARIOS/ORDUTEGIAK:  
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30.

DURACION APROX.:  
60 minutos.







# CALAMAR TEATRO-K

Presenta / Aurkezten du

## "LA CAMA VOLADORA/ OHE HEGALARIA"

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 3

**KAFE DIDAKTIKOA**  
Martes, 20 de Noviembre

**Autora y Directora / Egile eta Zuzendari**  
Intérpretes / Antzezleak

**NATALIA WIRTON**  
**VIRGINIA CABALLERO**  
**NATALIA WIRTON**

"La Cama Voladora" es una propuesta artística en donde el cuerpo y el movimiento, unidos a la plástica y la estética configuran un espectáculo dulce y poético de danza contemporánea

La coreografía nos sumerge en un cuento que contiene todos los elementos del relato infantil nórdico: un príncipe perdido en el bosque, una joven intrépida, unos zapatos fantásticos, una trol, cisnes encantados, el huevo de la vida, palabras mágicas, y... "La Cama Voladora".

El cuento relata la historia de Hilini, único hijo de la reina que ha desaparecido en el bosque. Su madre sumida en una gran tristeza, ofrece la mitad de su reino a quien logre devolvérselo. Signy, hija de unos campesinos, logra encontrar al príncipe en la cueva de una trol, dormido en una cama de oro...

Con su trabajo Calamar Teatro quiere abrir una ventana a los niños y niñas a otro tipo de lenguajes artísticos, estéticos, poéticos... lejanos del ritmo acelerado del día a día reflejado en los medios de comunicación.

"Ohe Hegalaria" proposamen artistikoa da, non gorputza eta mugimenduen bidez, plastika eta estetikari lotuak, dantza garaikidearen ikuskizun gozoa eta poetikoa eratzen den.

Koreografiak Europako iparraldeko ipuinen osagai guztiak biltzen dituen kontakizun batean murgilduko gaitu: basoan galdutako printzea, neskato ausarta, zapata fantastikoak, trol bat, zisne sorginduak, bizitzaren arrautza, hitz magikoak, eta... "Ohe Hegalaria".

Ipuinak Hiliniñen istorioa kontaktzen digu, erreginaren seme bakarra eta basoan desagertu dena. Bere amak, atsekabez beterik, bere erreinuaren erdia eskainiko dio bere semea berriro ekartzea lortzen duenari. Signyk, baserritar batzuen alaba, printzea trol baten kobazuloan aurkituko du, urrezko ohe batean lo...

Bere lanaren bidez, Calamar Teatroyen asmoa da umeei beste lengoia artistiko, estetiko eta poetikoetara leiho bat zabaltzea, komunikabideek islatzen duten erritmo bizi horretatik urrun

ESPECTACULO PARA PRIMER CICLO DE PRIMARIA / LEHEN HEZKUNTZAKO LEHEN ZIKLORAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA / GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK: 26 - 27 - 28 - 29 - 30 Noviembre / Azaroa

HORARIOS/ORDUTEGIAK: 10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30.

DURACION APROX.: 50 minutos.





# TEATRO PARAISO ANTZERKIA-K

Presenta / Aurkezten du

## "DE TODO CORAZÓN/ BIHOTZ BIHOTZEZ"

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 4

**KAFE DIDAKTIKOA**  
Martes, 4 de Diciembre

**Autora / Egile**  
**Directora / Zuzendari**  
**Intérpretes / Antzezleak**

**ROSA A. GARCÍA**  
**JOAN PRAEST LINDE**  
**ROSA A. GARCIA**  
**MEGGY KHABOURDZANIA**  
**IÑAKI ALFARO**

"De Todo Corazón" es un espectáculo de Teatro Paraíso pionero en el Teatro dirigido a los pequeños espectadores.

Recientemente se ha realizado una nueva versión que potencia los contenidos y acciones musicales que forman parte de la estructura dramática del espectáculo. En esta ocasión serán dos músicos (una violinista y una flauta travesera), quienes junto a la actriz-clown, contarán la historia, alternando sus sonidos en función de las acciones y sensaciones que se transmiten.

En un pequeño decorado de colores brillantes, se desarrolla la historia de un payaso y un pájaro que nacen del mismo huevo. Cómplices como dos gemelos, viven juntos aventuras explorando sus sentimientos: entre la ternura y la codicia, el miedo y la alegría.

La sutileza del espectáculo nos transporta a un universo poético, en el cual los niños navegan con confianza y admiración.

"De Todo Corazón" ha participado en numerosas programaciones estatales, así como en festivales internacionales: Recontres Internationales - Vannes (Francia), Festival Internationales di Teatro Ragazzi - Turin (Italia) y Theater Zang - Dortmund (Alemania).

"Bihotz-bihotzez" Teatro Paraíso taldearen ikuskizuna da, ikusle txikiei zuzendutako Antzerkigintzan aitzindaria.

Duela gutxi ikuskizunaren egitura dramatikoaren eduki eta ekintza musikalak indartzen dituen bertsio berri bat egin da. Oraingoan bi musikari (biolinjole bat eta zeharkako xirula bat) izango dira, aktore-clownarekin batera, istorioa kontatuko dutenak, transmititzen diren ekintza eta sentipenen arabera beren soinuk aldizkatuz.

Kolore distiratsuetako dekoratu txiki batean, arrautza beretik sortzen diren pailazo eta txori baten istorioa garatzen da. Bikiak bezain urkoak, abentura txikiak bizi dituzte elkarrekin beren sentimenduak arakatzuz: samurtasuna eta gutizia, beldurra eta alaitasuna.

Ikuskizunaren sotiltasunak, haurrak barneratu eta liluratzeko dituen unibertso poetiko batera garamatza.

Bihotz Bihotzez-ek estatuko programazio askotan hartu du parte, eta baita nazioarteko jaialdietan ere: Recontres Internationales - Vannes (Frantzia), Festival Internationales di Teatro Ragazzi - Turin (Italia) eta Theater Zang - Dortmund (Alemania).

ESPECTACULO PARA  
EDUCACION INFANTIL / HAUR  
HEZKUNTZAKO IKUSKIZUNA

ESPECTACULO SIN PALABRAS  
PRESENTACION EN  
CASTELLANO O EUSKERA /  
HITZIK GABEKO IKUSKIZUNA.  
AURKEZPENA: EUSKERAZ EDO  
GASTELANIAZ

FECHAS/DATAK:  
12 - 13 - 14 - 17 - 18 - 19  
Diciembre / Abendua

HORARIOS/ORDUTEGIAK:  
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30

DURACION APROX.:  
45 minutos.







# TEATRO DE L'HOME DIBUIXAT-ek

Presenta / Aurkezten du

## "SUBETE AL CARRO"

Autor / Egile  
Directores / Zuzendariak

CARLES PONS  
PANCHI VIVÓ  
CESCA SALAZAR  
TIAN GOMBAU  
PANCHI VIVÓ

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 5

Intérpretes / Antzezleak

**KAFE DIDAKTIKOA**  
Jueves, 7 de Febrero

¿Se pueden contar 3.000 años de la historia del teatro en un sólo espectáculo?... ¡Menuda idea!... ¡Qué atrevimiento!

El caso es que a los cómicos Moc y Morrut se les ha ocurrido. Se han plantado delante del público y empiezan a representar, en clave de parodia y comedia, algunas de las escenas más significativas de la historia del teatro desde sus orígenes hasta nuestros días.

Estos cómicos, a través de un juego teatral, desmitifican y acercan al público, los personajes y héroes de las grandes obras dramáticas: La tradición oriental, Grecia, la época romana, los juglares medievales, las marionetas, Arlequin, Calixto y Melibea, Hamlet y Segismundo, los personajes de Moliere, Don Juan y Doña Inés, el padre y la madre Ubú...

Desfilarán en el escenario un montón de personajes, decorados y situaciones cómicas en una sorprendente y divertida puesta en escena.

¿Quieres conocer la historia del teatro? En apenas una hora y entre bailes, canciones y humor, te enterarás de todo gracias a Moc y Morrut.

¡Súbete al Carro!

*Posible al da antzerkigintzaren 3.000 urtetako historia ikuskizun bakar batean kontatzea?...Ah ze ideia!...Ze ausarkeria!*

*Gauza da Moc eta Morrut komikoez ideia hori izan dutela. Ikusleen aurrean jarri eta antzerkigintzaren historiaren eskenarik esanguratsuenak antzeztzen hasi dira, komedia eta parodia eran hasi zenetik gaur egun arte.*

*Komiko bi horiek antzeztan dramatiko handietan agertzen diren pertsonaiak eta heroiak desmitifikatu eta ikusle goari hurbildu egiten dituzte: ekialdeko tradizioa, Grezia, Erromako Inperioaren garaia, Erdi Aroko koblakariak, txotxongolioak, Arlequin, Calixto eta Melibea, Hamlet eta Segismundo, Moliéren pertsonaiak, Don Juan eta Doña Ines, Ubu aita-amak...*

*Antzerkigintza harrigarri eta dibertigarri batek pertsonaia, dekoratu eta egoera barregarri ugari jarriko ditu taula gainean.*

*Antzerkigintzaren historia ezagutu nahi duzu? Ordu bete eskasean, Moc eta Morrutiren dantza, abesti eta umoreari esker guztia ezagutzeko aukera izango duzu.*

*Ez ezazu aukera galdu!*

ESPECTACULO PARA ESO Y ESPO /  
D.B.H. ETA D.B.H.O.-RAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO / GAZTELANIAZ

FECHAS/DATAK: 12 - 13 Febrero / Otsaila

HORARIOS/ORDUTEGIAK: 9:30 - 12:00

DURACION APROX.: 60 minutos







KARLIK DANZA-TEATRO ETA JAVIER LEONI PRODUCCIONES-ek

Presentan / Aurkezten dute

# "NIÑA FRIDA / FRIDA HAURT XO A"

Autoras / Egileak

ROSA DIAZ  
CRISTINA D. SILVEIRA  
ROSA DIAZ  
CRISTINA D. SILVEIRA  
ELENA SANCHEZ  
ELENA LUCAS  
BEATRIZ MARQUEZ  
CRISTINA PEREZ

Directoras / Zuzendariak

Reperto / Antzezleak

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 6

**KAFE DIDAKTIKOA**  
Martes, 26 Febrero

"Niña Frida" es un espectáculo de danza-teatro, que cuenta la historia de la pintora mejicana Frida Kahlo.

Una mujer adulta, Frida Kahlo, recuerda frente a su lienzo en blanco, momentos pasados de su vida...

"Tengo los ojos de mi padre y el cuerpo de mi madre..."

Su llegada al mundo, la enfermedad que tuvo a los seis años, la paciencia con la que su padre le enseñó a colorear fotografías en blanco y negro.

Recuerda... las amigas que no tuvo, las decepciones de niña, la soledad en la que creció a pesar de estar siempre rodeada de gente. Los juegos con su "amiga imaginaria". El terrible accidente que sufrió con 18 años...

Pero, de todo esto, con lo que ella se queda es con las inmensas ganas de vivir, el continuo deseo de avanzar, de progresar y sobre todo de superarse cada día dejando que, el dolor, escape por los dedos de su mano para transformarlo en belleza...

"Pies para que os quiero si tengo alas para volar"

"Frida Haurtxoa" dantza-antzerki ikuskizuna da, Frida Kahlo margolari mexikarraren bizitza kontatzen duena.

Emakume heldu batek, Frida Kahlo, mihise zuriaren aurrean bere bizitzako uneak gogoratzen ditu...

"Aitaren begiak ditut eta amaren gorputza..."

Mundura etorri zenean, sei urterekin izandako gaixotasuna, aitak zuri-beltzeko argazkiak koloreztatzen erakusteko izandako pazientzia.

Gogoan ditu... izan ez zituen lagunak, umetako etsipenak, jasandako bakardadea beti jendez inguratua egon arren... Bere "alegiatzko lagunarekin" egindako jolasak. 18 urterekin izandako stripu ikaragarria...

Baina, horietatik, bizitzeko gogo biziarekin geratzen da, etengabe aurrera egiteko, aurreratzeko eta, batez ere, egunez egun hobetzeko grinarekin, minari bere behatzetatik irteten utziz, edertasun bilaka dadin...

"Oinak zertarako, hegoak badituz hegan egiteko"

ESPECTACULO PARA SEGUNDO Y TERCER CICLO DE PRIMARIA/  
LEHEN HEZKUNTZAKO BIGARREN ETA HIRUGARREN ZIKLOETARAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /  
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK:  
10 - 11 - 12 - 13 - 14  
Marzo / Martxo

HORARIOS/ORDUTEGIAK:  
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30

DURACION APROX.:  
60 minutos.





# TAUN TAUN TEATROA-K

Presenta / Aurkezten du

## "BATUTA"

**Autores y Directores /  
Egileak eta Zuzendariak**  
**Intérpretes / Antzezleriak**

**ITSASO AZKARATE  
KARLOS ODRIOZOLA  
ITSASO AZKARATE  
IÑAKI MATA  
KARLOS ODRIOZOLA**

**ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 7**

**KAFE DIDAKTIKOA**  
**Jueves, 6 de Mayo**

Una estación, un tren que llega, gente de un lado para otro, maletas de aquí para allá, el tren que parte de nuevo, una maleta queda solitaria...

Se abre la maleta y de su interior surge el Sr. "Batuta" que con su propia batuta, sus notas musicales, sus juegos y su pequeño compañero "Notita", nos brinda un recorrido musical desde los clásicos más clásicos hasta los clásicos más actuales.

La magia de la música se mezcla con la magia de los personajes que unas veces son de carne y hueso, otras de látex y madera, otras de objetos reciclados y otras surgen de las finas líneas del pentagrama... Todo ello se funde, transformando la triste estación en diferentes y divertidos espacios de música y juego.

Y un nuevo tren llega...

*Geltoki bat; badator trena; jendea, alde batetik bestera; maletak ere bai; badoa trena berriz; maleta bat hor gelditzen da, bakarrik...*

*Maleta zabaldu egin da. "Batuta" Jauna agertu da. Bere batutarekin musika bide bat eskainiko digu, klasikoetan klasikoenetatik gaur egungo klasikoetara, bere musika-notak, bere jolasak eta bere lagun "Notatxo" lagun dituela.*

*Musikaren magia pertsonaien magiarekin nahasten da, batzuetan hezur-haragizkoak dira, latex eta egurrezkoak beste batzuetan, birziklatutako objektuekin sortutakoak besteetan, edo pentagramaren lerro mehez sortutakoak... Guztiek bat egiten dute, geltoki tristea musikaz eta jokoz hornitutako gunea bilakatuz.*

*Eta badator beste tren bat...*

ESPECTACULO PARA PRIMER CICLO DE PRIMARIA /  
LEHEN HEZKUNTZAKO LEHEN ZIKLORAKO IKUSKIZUNA

CATELLANO O EUSKERA /  
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK:  
12 - 13 - 14 - 15 - 16 Mayo / Maiatza

HORARIOS/ORDUTEGIAK:  
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30

DURACION APROX.: 50 minutos.







# MARDUIX-ek

Presenta / Aurkezten du

## "FREDERICK, ¿Y QUE HACES TU? / FREDERICK, ETA ZUK ZER DIOZU?"

**Autores / Egileak**  
**Directores / Zuzendariak**  
**Intérpretes / Antzezleak**

**JORDI PUJOL Y JORDI ASPA**  
**JORDI PUJOL Y JORDI ASPA**  
**JOANA CLUSELLES**  
**JORDI PUJOL**

**ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 8**

**KAFE DIDAKTIKOA**  
**Jueves, 13 de Mayo**

Hace ya muchos años, la compañía catalana Marduix, descubrió un sugerente cuento de Leo Lionni llamado "Frederick". Ahora que han cumplido 30 años sobre el escenario han querido venir a Euskadi para compartir con los niños y niñas de aquí, su singular y mágica historia. Una historia que podremos deleitar en euskera gracias al esfuerzo de los intérpretes.

Frederick es un cuento con una gran fuerza poética, que nos narra el viaje de cuatro ratones a través de las cuatro estaciones.

Los ratones buscan provisiones para la llegada del invierno, salen de su guarida, recorren campos, bosques y caminos en busca de comida. Pero, mientras tres de ellos andan recogiendo provisiones, Frederick está quieto. Tiene los ojos cerrados, pero no está dormido. También él está trabajando: recoge colores... sensaciones... aromas... y los guarda para el invierno. Y es que cada uno tiene su forma de trabajar, y todas son importantes.

El espectáculo combina el juego de los actores, con siluetas y proyecciones en directo. El objetivo es estimular la sensibilidad y creatividad a través del contacto con diversos lenguajes: palabra, música, movimiento, silencio, imagen, luz...

Duela urte asko, Marduix konpainia katalanak Leo Lionniren ipuin erakargarria topatu zuen: "Frederick". Agertokian 30 urte bete dituztela eta, Euskadira etorri nahi izan dute hemengo umeei beren istorio berezi eta magikoa kontatzera. Istorioa euskaraz jarraitzeko aukera izango dugu interpreteen lanari esker.

Frederick indar poetiko handia duen ipuina da, lau saguk urtarotetan zehar egiten duten bidaia kontatzen diguna.

Saguek bizigaiak bilatuko dituzte negua heltzen denerako, beren gordelekutik aterako dira, eta zelaiak, basoak eta bideak zeharkatuko dituzte janari bila. Baina, haietako hiru hornidura bila dabiltzan bitartean, Frederick geldirik dago. Begiak itxiak ditu, baina ez dago lo. Bera ere lanean dabil: koloreak... sentazioak... usain gozoak... jasotzen ari da eta negurako gordetzen. Bakoitzak bere jarduteko era dauka, eta guztiak dira garrantzitsuak.

Ikuskizunak aktoreen jolasa eta zuzeneko irudi eta proiektzioak nahasten ditu. Helburua sentsibiltatea eta sormena sustatzea da lengoia ezberdinak erabiliz: hitza, musika, mugimendua, isiltasuna, irudia, argia...

ESPECTACULO PARA EDUCACION  
INFANTIL / HAUR HEZKUNTZAKO  
IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /  
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK: 20 - 21 - 22 - 23 -  
26 - 27 - 28 - 29 Mayo / Maiatza

HORARIOS/ORDUTEGIAK:  
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30

DURACION APROX.:  
50 minutos.



# PROGRAMACION / PROGRAMAZIOA

1

SHAKESPEARE WOMEN COMPANY-ek presenta / aurkezten du  
"JULIETTA"

AUTOR: CLAUDIO HOCHMAN

*Espectáculo para ESO y ESPO / DBH eta DBHO-rako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 6 - 7 Noviembre / Azaroa

2

HORTZMUGA TEATRO-k presenta / aurkezten du  
"ZIRKO ILUNA"

AUTOR: HORTZMUGA TEATRO

*Espectáculo para segundo y tercer ciclo de primaria / Lehen hezkuntzako bigarren eta hirugarren zikloetarako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 19 - 20 - 21 - 22 - 23 Noviembre / Azaroa

3

CALAMAR TEATRO-k presenta / aurkezten du  
"LA CAMA VOLADORA / OHE HEGALARIA"

AUTORA: NATALIA WIRTON

*Espectáculo para primer ciclo de primaria / Lehen hezkuntzako lehen ziklorako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 26 - 27 - 28 - 29 - 30 Noviembre / Azaroa

4

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du  
"DE TODO CORAZON / BIHOTZ BIHOTZEZ"

AUTORA: ROSA A. GARCIA

*Espectáculo para educación infantil / Haur hezkuntzako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 12 - 13 - 14 - 17 - 18 - 19 Diciembre / Abendua

5

TEATRO DE L'HOME DIBUIXAT-ek presenta / aurkezten du  
"SUBETE AL CARRO"

AUTOR: CARLES PONS

*Espectáculo para ESO y ESPO / DBH eta DBHO-rako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 12 - 13 Febrero / Otsaila

6

Karliz Dantza - Teatro y Javier Leoni Producciones-ek presentan / aurkezten dute  
"NIÑA FRIDA / FRIDA HAURTXOA"

AUTORAS: ROSA DÍAZ Y CRISTINA D. SILVEIRA

*Espectáculo para segundo y tercer ciclo de primaria / Lehen hezkuntzako bigarren eta hirugarren zikloetarako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 4 - 5 - 6 - 7 - 10 - 11 - 12 Marzo / Martzoa

7

TAUN TAUN TEATROA-k presentan / aurkezten du  
"BATUTA"

AUTORES: ITSASO AZKARATE Y KARLOS ODRIUZOLA

*Espectáculo para primer ciclo de primaria / Lehen hezkuntzako lehen ziklorako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 12 - 13 - 14 - 15 - 16 Mayo / Maiatza

8

MARDUIX-ek presenta / aurkezten du

"FREDERICK, ¿Y QUE HACES TU? / FREDERICK, ETA ZUK ZER DIOZU?"

AUTORES: JORDI PUJOL Y JORDI ASPA

*Espectáculo para educación infantil / Haur hezkuntzako ikuskizuna*

Fechas / Datak: 20 - 21 - 22 - 23 - 26 - 27 - 28 - 29 Mayo / Maiatza



## INFORMACION

Al comienzo del nuevo curso se facilitará a los centros escolares la programación de la temporada 2007/2008.

### PRECIO

El coste de la entrada, para cada espectador, es de **3,50 euros**. Este precio está subvencionado por las entidades organizadoras, ya que su coste real asciende al doble del precio establecido.

La entrada para el profesorado es gratuita.

### RESERVAS

Para efectuar las reservas se deberá contactar telefónicamente con la organización, señalando los datos del centro, número de plazas reservadas, persona responsable y espectáculo elegido.

Plazo de reserva:

**Del 10 al 21 de Septiembre.**

La organización confirmará por teléfono o fax la asistencia a los espectáculos.

### PAGO Y ENTREGA DE ENTRADAS

Los centros deberán efectuar el ingreso del 100 % de las entradas con quince días de antelación, en cualquiera de las oficinas de Caja Vital Kutxa.

- Las entradas se entregarán en el Café didáctico correspondiente.

- La organización enviará la factura a cada centro escolar por el importe correspondiente al número de alumnos/as confirmados por teléfono.

- Para el ingreso de las reservas y los pagos se deberá hacer constar los siguientes datos: N° espectáculo + Nombre del Centro (abreviado) + N° de entradas.

**Ejemplo: 3-Robledal - 70**

- Un colegio que desee adquirir entradas para varios espectáculos, deberá, si fuera posible, realizar un ingreso diferenciado para cada uno de ellos.

N° de cuenta:

CAJA VITAL KUTXA

2097 0117 12 0103648886

## ARGIBIDEAK

Ikasturte berriaren hasieran 2007/2008 denboraldiko programazioa igorriko da ikas-tetxeetara.

### SALNEURRIA

Sarrera bakoitza **3,50 eurok** salduko da. Ikuskizun hauek erakunde antolatzaileen diru-laguntza jaso dute, izan ere, benetako kostua ezarritako salneurriaren bikoitza baita.

Irakasleek ez dute sarrerarik ordaindu beharko.

### ERRESERBA EGUTEGIA

Erreserbak egiteko antolatzaileekin telefonoz jarri beharko da harremanetan, ikastetxearen datuak, erreserbatu nahi diren lekuen kopurua, arduradunaren izena eta hautatutako ikuskizuna adieraziz.

Erreserbatzeko epea:

**Irailaren 10etik 21era**

Erakundeak ikuskizunetara joateko asmoa duen baieztatu beharko du telefonoz edo faxez.

### SARRERA-TXARTELAK ORDAINDU ETA JASOTZEA

Ikastetxeek, sarreren zenbatekoaren % 100a sartu beharko dute hamabost egun lehenago Vital Kutxako edozein bulegotan.

- Sarrerak kasuan kasuko Kafe Didaktikoan eskuratuko dira.

- Antolakuntzak faktura bidaliko dio ikastetxe bakoitzeko, telefonoz berretsitako ikaste kopuruaren arabera zenbatekoarekin.

- Erreserbak zein ordainketak egiteko honako datu hauek adierazi beharko dira: Ikuskizunaren zenb. + Ikastetxearen izena (laburtua) + Sarrera-kopurua.

**Adibidez: 3-Robledal - 70**

- Ikuskizun baterako baino gehiagorako sarrerak hartu nahi dituen ikastetxeak, ahal duen neurrian, diru-sarrera bereziak burutu beharko ditu ikuskizun bakoitzeko.

Kontu zenbakia:

### CONTACTOS / HARREMANETARAKO

GRACI LOPEZ - ELENA RUIZ

Tfno de contacto / Kontaktu telefonoa: 945 274 284

Tfno durante las funciones / Emanaldi-garaian deitzeko telefonoa: 639 138 804

Teatro BEÑAT-ETXEPARE CC Iparralde - Plaza Zuberoa, s/n - 01002 VITORIA-GASTEIZ

# XXXII Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz

## 1. TEATRO FAMILIAR / FAMILIARENTZAKO ANTZERKIA

**07** **La biblioteca mágica**  
 octubre  
 Compañía/Kompania: **Teatre Arca** [País]

En la biblioteca mágica, una joven maga está en un gran aventura con un wigo mágico encargado de todos los libros de la humanidad. Un viaje al interior de los libros, la fantasía que estos suscitan, y su salvadada. Un recorrido por el mundo de los cuentos desde el público, con su participación, compartiendo aventuras con muchos personajes.

Libandegi magikoan, erakuntzako puztan guite batek abentura bidea da. Bizi den mundu osoko liburuak abentura dira mago zahar baten. Liburuak fantasiaz betuta, hainek irakurlearen diktatzen berriak, hainek jolastuen bitartekoa hain zuzen munduan biziak, non ikusleek parte hartzen baita abentura parte hartuko duten.

Recomendada por la Real Nacional de Teatros 2003  
 2003ko Antzerki Sare Nazionalek gomendatua

a partir de 4 años  
 4 urtetik gorakoentzat



**21** **Cirkus Klezmer**  
 octubre  
 Compañía/Kompania: **Cirkus Klezmer** [Alemania]

Una combinación de Nuevo Circo y Música Klezmer. El nuevo circo, es una modalidad de espectáculo en la que los números circenses acompañan a una historia y a unos personajes bien definidos e incorpora, a veces, otras artes escénicas: en este caso, la música klezmer.

Un espectáculo muy rico y lleno de pasado, y de los más puros instintos humanos, fácilmente identificables para el público, como el amor, el odio, la alegría, la luz o la melancolía.

Zirku berria eta Klezmer Musikaren konbinazioa. Zirku berria, zirkusoaak ongi definitutako istorio eta pertsonaia batzuen bidea da, eta pertsonaia beste arte eszeniko batzuk garrantzitsuak dituzten leku horietan, klezmer musika. Orain ikuslearen abentura eta giza eta giza giza berriak berriak, ikusleek eraz identifikagarriak, hala nola, maitasuna, gorroto, puz, berria edo melancolía.

[ a partir de 7 años  
 7 urtetik gorakoentzat ]



**14** **Alonso Quijano el bueno**  
 octubre  
 Compañía/Kompania: **D.a.te Danza** [Andalucía]

Alema es un niño al que le gustan mucho los libros, igual que a Don Quijote de la Mancha. Esa afición a la lectura es motivo de burla por parte de sus compañeros de colegio, que no aprueban además el carácter tímido y pacífico de Alonso. Una visión contemporánea del Quijote para que sea sentido comprendido y compartido por el público infantil.

Liburuak asko gustatzen ditu Alonso haurrak. Kixote Merisakua bezala, irakurlearen zakratu honi boka egiten diote eskolako lagunek, eta gainera ez dute onartzen Alonsoen sarea lortu eta bakarra. Orain Klezmer musikari garrantzitsuak, hain ikusleek sentituko duten eta parte hartuko duten modukoa.

[ a partir de 7 años  
 7 urtetik gorakoentzat ]



**28** **Papirus**  
 octubre  
 Compañía/Kompania: **Xiriquiteula teatro** [Alemania]

Un espectáculo que habla de la amistad, de la guerra, de los terrores que nos hacen pequeños, de los sentimientos y de la esperanza. Una escrografía en la cual el gesto, el humor y la creatividad son los protagonistas.

Un espectáculo para aquellos que siguen soñando.

Kontratu horiek adierazten dituzte, giza, bizi egiten gaitzen biziak eta esperantza biziak hain egiten du. Esperantza horietan, hain, irakurle eta irakurle biziak protagonista.

Zirku egiten gaitzen dituztenak ikusleak.

Premio al mejor espectáculo/ikuslearen saria  
 Premio a la mejor dirección/Direktoria saria  
 Feten 2005/Feten 2005

a partir de 5 años  
 5 urtetik gorakoentzat



**04** **Las aventuras de los viejos intrépidos Operación A.V.I.**  
 noviembre  
 Compañía/Kompania: **Ferres Brothers** [Alemania]

Los protagonistas de las historias tradicionales poseen el don de la eterna juventud: a pesar de los años, Capuzeta, Hija del viento, el Hada, el mago... Pero, por alguna circunstancia, han sido objeto de un terrible experimento, empujados de golpe.

La Operación A.V.I. consistirá en un largo viaje lleno de aventuras y peligros para llegar de nuevo la juventud. Así, los chicos, los de verdad, podrán ayudar a los viejos y re-crear en el mundo.

Historia biziak protagonista biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte.

Operación A.V.I., abentura eta gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte.

Premio del público al mejor espectáculo del Festival de Teatro de Lleida. Ikuslearen saria. Festival de Teatre de Lleida. Teatrengile Jaialdian.

a partir de 7 años  
 7 urtetik gorakoentzat



**11** **Invisible**  
 noviembre  
 Compañía/Kompania: **P.T.V. Clowns** [Alemania]

Los payasos Hula y Manelisa y el mundo Pipo se disponen a dar la vuelta al mundo. Pero, a veces, las palabras pronunciadas dan lugar a la figura producen efectos increíbles. Y así, nuestros tres amigos iniciarán un viaje irracional que los obligará a debatirse entre el mundo cotidiano, real, visible, y otro mundo no tan evidente en el que han de resolver un enigma que les permita ver lo que antes no veían.

Hula, Manelisa eta Pipo palakoen munduan bizi ematen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte. Biziak biziak gaitzen dituzte.

Un mundo de misterio, dos historias de amor, tres payasos de más, cuatro melodías de Orfeo, cinco minutos y empezamos.

Mundo misterioa da, bi amodiozko istorio, hiru palakozko barneak, Orfeoren lau melodía, boz minutu eta hainbat gaitzen dituzte.

[ De 6 a 12 años  
 6 eta 12 urtekoentzat ]





## 2. PROYECTO BEBÉS.

Teatro para niños y niñas de 1 a 3 años / 1etik 3 urtera bitarteko haurrentzako antzerkia

Este proyecto es fruto de la colaboración entre el Festival Internacional de Teatro, La Red Municipal de Teatros y Teatro Paraíso, y tiene como objetivo ofrecer a los ciudadanos/as más pequeños/as de Vitoria-Gasteiz y a sus familias el acercamiento y disfrute a las Artes Escénicas.

Los más pequeños/as, en su deseo de explorar el mundo, están muy próximos a todas las expresiones artísticas. Por ello, en esta edición, hemos incluido propuestas con gran diversidad y riqueza, que desde el Teatro nos acercan también a la música, la danza, la imagen y la poesía. Cuatro espectáculos que invitan a bebés y adultos a disfrutar juntos de algo importante: el Arte.

Además se realizan actividades paralelas que pretenden impulsar la exploración artística de los más pequeños.

**17** **Tondo Redondo**

Compañía Dato Danza (Andalucía/Andekotaj)

Espectáculo de danza contemporánea. Unos minutos de danza contemporánea en el que dos bailarines juegan con diferentes objetos. La música al ritmo y el movimiento acompaña a la acción de los espectadores cuando un artista de gran actividad.

Unos minutos de danza contemporánea en el que dos bailarines juegan con diferentes objetos. La música al ritmo y el movimiento acompaña a la acción de los espectadores cuando un artista de gran actividad.



**24** **Pequeños Misterios**

Compañía Teatro Kismet (Euzkadi)

El mundo del títere que se transforma en pequeños gestos e imágenes, el pequeño misterio. La transformación de la materia como protagonista acompañada de pequeños momentos y temas del día a día.

Unos minutos de danza contemporánea en el que dos bailarines juegan con diferentes objetos. La música al ritmo y el movimiento acompaña a la acción de los espectadores cuando un artista de gran actividad.



**17** **Taller/Tallerra**

Taller/Tallerra. Redondo Redondo. 15:00 h

Un momento para el juego y la experimentación en el que niños y niñas disfrutará acompañados de sus padres y madres. Juego físico y experimentación corporal a partir de las formas redondas. Dirigido por alguien con una dilatada experiencia en la materia.

Unos minutos de danza contemporánea en el que dos bailarines juegan con diferentes objetos. La música al ritmo y el movimiento acompaña a la acción de los espectadores cuando un artista de gran actividad.

**24** **Taller/Tallerra**

Taller/Tallerra. Secretos de la Arena. 15:00 h

Un momento para el juego y la experimentación en el que niños y niñas disfrutará acompañados de sus padres y madres. Juego físico y experimentación corporal a partir de las formas redondas. Dirigido por alguien con una dilatada experiencia en la materia.

Unos minutos de danza contemporánea en el que dos bailarines juegan con diferentes objetos. La música al ritmo y el movimiento acompaña a la acción de los espectadores cuando un artista de gran actividad.

**18** **Itxo... Txoin!**

(Euzkadi/Gasteiz Herria)

Una experiencia en la que niños y niñas disfrutará acompañados de sus padres y madres. Juego físico y experimentación corporal a partir de las formas redondas. Dirigido por alguien con una dilatada experiencia en la materia.



**25** **Bach a Sable**

Compañía Teatro de la Combarde (Euzkadi)

Un momento para el juego y la experimentación en el que niños y niñas disfrutará acompañados de sus padres y madres. Juego físico y experimentación corporal a partir de las formas redondas. Dirigido por alguien con una dilatada experiencia en la materia.



Edozein modutan  
begiratuta ere,  
antzerkia gogoko  
izango duzu

Lo mires como  
lo mires, te  
gustará el teatro



Caja Vital Kutxak Beñat Etxepare Antzokiari laguntzen dio. Izan ere, horrela, Arabako eskola-umeen artean, gizaki gisa osotara prestatzeko oso aberasgarria izango zaien adierazpide artistiko horri buruz, interesa eta zaletasuna piztea da gure asmoa.

Caja Vital Kutxa colabora con el Teatro Beñat Etxepare para despertar en los escolares alaveses el interés y la afición por una de las expresiones artísticas que más pueden enriquecer su formación integral.

Caja Vital  Vital Kutxa

[www.cajavital.es](http://www.cajavital.es)